



آبله میمون چیست؟

آبله میمون یک بیماری واگیردار است که توسط ویروس آبله میمون ایجاد می شود. این بیماری در سال 1958 هنگام شیوع دو بیماری شبیه آبله در مجتمع میمون هایی که برای تحقیقات نگهداری می شدند، کشف شد. اولین مورد آبله میمون در انسان در سال 1970 ثبت گردید. این بیماری تا می 2022 به ندرت در ایالات متحده یا بسیاری از کشورهای دیگر مشاهده می شد.

2 نوع ویروس آبله میمون وجود دارد. نوعی که در حال حاضر در ایالات متحده مشاهده می شود، شدت کمتری دارد. شایع ترین علائم آن دانه های سرخ پوستی است که ممکن است با علائم شبیه آنفولانزا همراه باشد یا نباشد. اکثر افراد مبتلا، نیازی به مراقبت های بیمارستانی ندارند و در عرض 2 تا 4 هفته بهبود می یابند. واکسن و درمان ضد ویروسی برای آبله میمون در دسترس قرار دارد. اطلاعات عمومی بیشتر در مورد آبله میمون در منابع زیر موجود است:

- تارنمای آبله میمون اداره بهداشت عمومی شهرستان لس آنجلس (LAC DPH)

ph.lacounty.gov/monkeypox

- [CDC](https://www.cdc.gov/) در مورد آبله میمون

علائم آبله میمون چیست؟

علائم آبله میمون معمولاً در عرض 3 هفته پس از قرار گرفتن در معرض ویروس شروع می شود.

شایع ترین علائم آن دانه های سرخ پوستی است که ممکن است:

- شبیه برآمدگی، جوش، تاول، زخم یا پوسته زخم خشک شده باشد. عفونت تا زمانی که همه پوسته زخم ها از بین بروند و پوست جدیدی روی ضایعات ایجاد شود، می تواند 2 تا 4 هفته به طول بینجامد.
- بر روی یا نزدیک اندام تناسلی (آلت تناسلی، بیضه، لابیا و واژن)، مقعد، دهان یا سایر نواحی مانند دست، پا، قفسه سینه و صورت باشد.
- روی کل بدن پخش شود یا ممکن است به یک ناحیه محدود باشد. ممکن است فقط چند برآمدگی یا تاول باشد.
- دردناک یا خارش دار باشد. برخی از افراد به خصوص اگر دانه های سرخ داخل دهان یا مقعد آنها قرار داشته باشد، درد شدیدی را تجربه می کنند.

افراد همچنین ممکن است علائم شبیه آنفولانزا داشته باشند. این علائم می توانند 1 تا 4 روز قبل یا بعد از شروع دانه های سرخ ظاهر شوند. آنها شامل تب/لرز، تورم غدد، کاهش انرژی بدن، دردهای عضلانی و سردرد هستند. همه کسانی که دچار دانه های سرخ می شوند این علائم را ندارند.

اکثر افراد مبتلا به آبله میمون در عرض 2 تا 4 هفته بهبود می یابند.

اگرچه خطر ابتلا برای اکثر افراد کم است، هر فردی که دچار دانه های سرخ یا ضایعات پوستی جدید یا غیر قابل توجهی می شود باید با پزشک خود تماس بگیرد. افراد همچنین می توانند در صورت نداشتن پزشک یا بیمه درمانی، به مرکز تماس بهداشت عمومی به شماره تلفن 1-833-540-0473 (هر روز از ساعت 8:00 صبح تا 8:30 شب) تلفن کنند.

اطلاعات بیشتر در مورد علائم بیماری در صفحه [علائم آبله میمون](#) اداره بهداشت عمومی شهرستان لس آنجلس موجود است.

آبله میمون چگونه منتشر می شود؟

می دانیم آبله میمون از راه تماس نزدیک، جنسی یا دراز مدت شامل موارد زیر منتشر می شود:

- تماس مستقیم پوست-با-پوست با دانه های سرخ پوستی، پوسته زخم خشک شده، یا مایعات بدن فرد مبتلا به آبله میمون



- تماس با اشیا و پارچه هایی که فرد مبتلا به آبله میمون از آنها استفاده کرده است
- تماس با ترشحات تنفسی فرد مبتلا به آبله میمون

این ممکن است ناشی از موارد زیر باشد:

- آمیزش جنسی و سایر تماس های جنسی شامل بوسیدن، ماساژ دادن یا بغل کردن
- استفاده مشترک از پارچه ها و اشیایی (مانند لباس، رختخواب، حوله، اسباب بازی) که تمیز نشده اند
- تماس طولانی، نزدیک و رو در رو مانند صحبت کردن رو در رو از فاصله نزدیک برای مدت طولانی (حدود 3 ساعت یا بیشتر)
- زندگی در یک خانه، تخته‌خواب مشترک یا مراقبت از فرد مبتلا به آبله میمون

فرد مبتلا به آبله میمون از زمان شروع علائم تا بهبود دانه های سرخ پوستی، افتادن پوسته زخم های خشک شده و بوجود آمدن قشر جدید پوست، می تواند آن را به دیگران منتقل کند. این معمولاً 2 تا 4 هفته طول می کشد.

فرد باردار مبتلا به آبله میمون می تواند ویروس را از طریق جفت به جنین منتقل کند.

آبله میمون بسیار کمتر از کووید-19 واگیر دارد. این ویروس از راه گفتگوی عادی یا گذر از کنار فرد مبتلا منتقل نمی شود.

دانشمندان همچنان در حال تحقیق درباره چگونگی انتشار آبله میمون هستند، از جمله:

- آیا ویروس زمانی که فرد فاقد **علائم** است، منتقل می شود،
- هر چند وقت یکبار ویروس از راه ترشحات تنفسی منتقل می شود و
- سایر انواع تعاملات یا رفتارهایی که ممکن است افراد را در معرض خطر بالای ابتلا قرار دهد.

برای کسب جزئیات بیشتر و آخرین اطلاعات، ph.lacounty.gov/monkeypox را ملاحظه کنید.

آبله میمون با کووید-19 چه تفاوتی دارد؟

اگرچه شیوع ناگهانی آبله میمون در ایالات متحده می تواند پس از بیش از دو سال زندگی در دوران همه گیری کووید-19 نگران کننده باشد، آبله میمون بسیار کمتر از کووید-19 واگیر دارد. در حال حاضر خطر ابتلای عمومی به آبله میمون بسیار کم است.

کووید-19 ویروس جدیدی بود که نخستین بار در سال 2019 شناسایی شد. آبله میمون بیماری جدیدی نیست و سالهاست که مورد شناخت بوده است.

همچنین آبله میمون همانند کووید-19 منتشر نمی شود.

- راه اصلی انتشار آبله میمون در طول شیوع از طریق تماس نزدیک، جنسی یا دراز مدت پوست-با-پوست با فرد مبتلا به آبله میمون است.
- راه اصلی انتشار ویروس کووید-19 از طریق قطرات ریز در هوا است که برای مثال هنگام نفس کشیدن، صحبت کردن، عطسه کردن یا سرفه کردن، آزاد می شوند. فرد می تواند ویروس کووید-19 را حتی زمانی که فاقد علائم است، منتشر کند.

هم اکنون واکسن و داروی ضد ویروس برای آبله میمون عرضه شده است.

برای کسب اطلاعات بیشتر، **[آبله میمون در قیاس با کووید-19](http://ph.lacounty.gov/monkeypox)** را در تارنمای اداره بهداشت عمومی کالیفرنیا ملاحظه نمایید.



آیا فرزند من در معرض خطر ابتلا به آبله میمون قرار دارد؟

خیر، مگر اینکه در تماس نزدیک و جسمی با فرد مبتلا به آبله میمون بوده است. خطر ابتلای کودکان به آبله میمون در طول شیوع فعلی بسیار کم است. با وجود مشاهده مواردی از ابتلا در بین کودکان در ایالات متحده، این موارد بسیار نادر هستند.

اگر کودکان با فرد مبتلا به آبله میمون زندگی می کنند، به ویژه اگر با فرد مبتلا در تختخواب یا سایر وسایل شریک هستند، بیشتر در معرض خطر ابتلا به آبله میمون قرار دارند. اگر به آبله میمون مبتلا هستید یا مشکوک به ابتلا هستید، قدم های لازم را برای محافظت از همه افراد ساکن در خانه بردارید. [دستورالعمل های جداسازی مربوط به افراد مبتلا به آبله میمون](#) را ملاحظه کنید.

نوجوانانی که از نظر جسمی/جنسی با دیگران رابطه فعال دارند یا در موقعیت هایی مانند مهمانی هایی هستند که ممکن است تماس پوست-با-پوست داشته باشند، بیشتر در معرض خطر ابتلا به آبله میمون قرار دارند. این امر به ویژه در صورتی صادق است که آنها این فعالیت ها را با افراد متعلق به گروه هایی انجام دهند که آبله میمون در بین آنها انتشار پیدا کرده است. برای کسب اطلاعات بیشتر تارنمای [آمیزش جنسی و گردهمایی های اجتماعی ایمن تر و آبله میمون](#) CDC را ملاحظه کنید.

اطلاعات بدست آمده در مورد آبله میمون بین کودکان به دلیل نادر بودن آن، بسیار محدود است اما شواهدی وجود دارد که نشان می دهد بیماری آبله میمون می تواند در کودکان زیر 8 سال جدی تر باشد. این بیماری همچنین در افرادی که سیستم ایمنی تضعیف شده دارند یا دارای برخی عوارض پوستی مانند اگزما هستند، شدیدتر است.

آیا امکان انجام آزمایش برای کودکانی که ممکن است به آبله میمون مبتلا شده باشند، وجود دارد؟

بله. اگر فکر می کنید فرزند شما یا هر فرد دیگری در خانواده شما ممکن است آبله میمون داشته باشد، با پزشک خود تماس بگیرید. شما همچنین می توانید در صورت نداشتن پزشک یا بیمه درمانی با مرکز تماس اداره بهداشت عمومی به شماره تلفن 1-833-540-0473 (هر روز از ساعت 8:00 صبح تا 8:30 شب) تلفن کنید. اگر فرزند شما دانه های سرخ پوستی جدید غیر قابل توجیه دارد و پزشک فکر می کند که ممکن است به دلیل آبله میمون باشد، او می تواند از ضایعات نمونه برداری کند. نمونه ها برای آزمایش به آزمایشگاه ارسال می شوند.

به یاد داشته باشید که بروز دانه های سرخ پوستی در کودکان شایع است و می تواند دلایل مختلفی داشته باشد. از آنجا که آبله میمون در کودکان بسیار نادر است، بیشتر دانه های سرخ پوستی احتمالاً سبب دیگری دارد. اگر دانه های سرخ پوستی ظاهری شبیه آبله میمون نداشته باشد، پزشک ممکن است آزمایش انجام ندهد، به خصوص اگر مشکوک به دلیل دیگری باشد، یا کودک هیچ مواجهه مشخص یا مشکوکی با فرد مبتلا به آبله میمون نداشته است.

برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد آزمایش آبله میمون، از تارنمای آبله میمون اداره بهداشت عمومی شهرستان لس آنجلس ph.lacounty.gov/monkeypox دیدن کنید.

آیا امکان درمان کودکان مبتلا به آبله میمون وجود دارد؟

بله. اگر کودکی به آبله میمون مبتلا شود، قابل درمان است. بسیاری از افراد مبتلا به آبله میمون دچار بیماری خفیفی می شوند و بدون نیاز به درمان ضد ویروس بهبود می یابند.

یک داروی ضد ویروس مورد تأیید FDA به نام تکوویریمات (TPOXX با تلفظ تی پاکس) برای درمان آبله وجود دارد که می تواند برای درمان افراد مبتلا به آبله میمون استفاده شود. ویروس های مسبب آبله و آبله میمون از یک خانواده ویروسی هستند؛ بنابراین، این دارو در مقابل هر دو مفید است.

TPOXX را می توان برای افراد مبتلا به آبله میمون شدید دارای ضایعات در نواحی حساس یا دچار دردهای غیرقابل کنترل با داروهای بدون نسخه، تجویز کرد. همچنین این دارو را می توان برای افراد مبتلا به آبله میمون که احتمال



بیماری شدید دارند، تجویز کرد. در صورت ابتلا به آبله میمون، کودکان به ویژه زیر 8 سال ممکن است در معرض خطر بیشتری برای ابتلا به بیماری شدید قرار بگیرند.

در صورت مشاهده مورد ابتلا به آبله میمون در مدرسه یا مرکز مراقبت کودک فرزند من، چه اتفاقی می افتد؟

هر فردی که با فرد آلوده تماس نزدیک و شخصی داشته باشد، ممکن است به آبله میمون مبتلا شود. اما در حال حاضر، خطر ابتلا در مدارس و محیط های مراقبت از کودک بسیار کم است. صرفاً نشستن در یک کلاس درس با فرد دارای علائم آبله میمون خطر بسیار کمی برای ابتلا به بیماری و آلوده شدن به همراه دارد.

اگر تشخیص داده شد که کودک یا نوجوان شما در مدرسه در معرض آبله میمون قرار گرفته است، اداره بهداشت عمومی شهرستان لس آنجلس با مدرسه همکاری خواهد کرد تا در مورد اقدامات بعدی برای هرکسی که مبتلا بوده یا ممکن است در معرض قرار گرفته باشد، راهنمایی های لازم را انجام دهد.

اکثر دانش آموزان حتی اگر با فرد مبتلا به آبله میمون تماس نزدیک داشته اند، تا زمانی که فاقد علائم باشند، می توانند به مدرسه رفته و سایر فعالیت های مربوط به مدرسه را انجام دهند.

آیا فرزند من در صورت آلوده شدن به ویروس آبله میمون باید به جای مدرسه یا مرکز مراقبت از کودک در خانه بماند؟

فرد مبتلا به آبله میمون از زمان شروع علائم تا بهبود دانه های سرخ پوستی، افتادن پوسته زخم های خشک شده و ایجاد قشر جدید پوست، می تواند آن را به دیگران منتقل کند. این معمولاً 2 تا 4 هفته طول می کشد.

مهم است که افراد مبتلا به آبله میمون [دستورالعمل های مربوط به جداسازی افراد مبتلا به آبله میمون](#) را رعایت کنند. آنها در مدتی که ناقل بیماری هستند، باید در خانه بمانند و از دیگران فاصله بگیرند. هنگامی که معیارهای خاصی را برآورده کردند، می توانند شروع به انجام برخی فعالیت های خارج از منزل کنند، مادامی که آنها شامل تماس جسمی نزدیک با دیگران نشود.

همه کودکان در صورت مشکوک بودن به آبله میمون، باید در خانه بمانند تا زمانی که پزشک آنها را معاینه کند و نتایج آزمایش های انجام شده مشخص شود.

کودکان مبتلا به آبله میمون که کمتر از 8 سال سن دارند، باید به جای مدرسه یا مرکز مراقبت از کودک در خانه بمانند تا زمانی که تمام ضایعات پوستی بهبود یافته اند و سایر علائم از جمله تب، حداقل به مدت 48 ساعت بدون استفاده از داروهای تب بر، برطرف شده اند. دو دلیل برای نگهداری این کودکان خردسال در خانه وجود دارد. کودکان زیر 8 سال که به آبله میمون مبتلا می شوند، احتمال ابتلایشان به بیماری شدیدتر است، و آنها به احتمال زیاد از طریق بازی و تعامل معمولی روزانه با یکدیگر، تماس جسمی مستقیم بیشتری با یکدیگر دارند. نگه داشتن کودکان زیر 8 سال در خانه، آنها را از محیطی که در آن تعداد زیادی از کودکان خردسال که ممکن است در معرض قرار گیرند، دور نگه می دارد.

کودکان مبتلا به آبله میمون که سن آنها 8 سال یا بیشتر است، ممکن است بتوانند قبل از بهبودی کامل همه ضایعات به مدرسه بروند، مادامی که معیارهای خاصی از جمله پوشاندن ضایعات رعایت شود. این معیارها در [دستورالعمل های جداسازی مربوط به افراد مبتلا به آبله میمون](#) ذکر شده است. دستورالعمل ها همچنین اقدامات احتیاطی را که نیاز است دنبال شوند تا فرد آماده از سرگیری فعالیت های عادی خود شود، را شرح می دهد. قبل از اینکه فرزند شما به مدرسه بازگردد، اداره بهداشت عمومی شهرستان لس آنجلس در مورد بهترین راه اقدام برای این مرحله، با شما همکاری خواهد کرد. در صورتی که کودکی مبتلا به آبله میمون باشد، اداره بهداشت عمومی به شدت دخالت می کند و برای ارائه راهنمایی و کمک به خانواده ها در دسترس خواهد بود.



کجا می توانم واکسن آبله میمون خود یا فرزندم را دریافت کنم؟

اگر شما یا فرزندتان در یکی از گروه های واجد شرایط برای واکسیناسیون آبله میمون قرار دارید، به [محل انجام واکسیناسیون اداره بهداشت عمومی](#) بروید یا برای یافتن نزدیک ترین محل، از [Myturn.ca.gov](#) دیدن نمایید. هنگام مراجعه به محل، آمادگی تصدیق برخورداری از معیارهای واجد شرایط بودن جهت دریافت واکسن آبله میمون را داشته باشید.

برای مشاهده اینکه چه کسی واجد شرایط انجام واکسیناسیون است، از [ph.lacounty.gov/monkeypox/vaccine.htm](#) دیدن نمایید.